

**Songez À  
Votre Sécurité  
Piense Y Viva  
Con Seguridad**

---

**TORO®**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À  
L'UTILISATEUR DE SOUFFLEUSE À NIEGE  
REQUISITOS DE SEGURIDAD PARA EL  
OPERADOR DE UNA LANZADORA DE NIEVE**

Toro conçoit, fabrique et commercialise des produits d'un emploi aisé incorporant les derniers développements technologiques actuels. La manière dont ils seront utilisés ne dépend que de vous.

Veillez garder cette brochure dans un endroit aisément accessible. Lisez-la avec soin et passez-la aux autres utilisateurs de souffleuses à neige, plus spécialement aux membres de votre famille, et appréciez pleinement votre souffleuse à neige Toro.



Publié par  
**The Toro Company**

La reproduction complète de cette brochure est permise et même encouragée.

Piece No. 3315-888 Rev. B

Toro diseña, fabrica y vende productos seguros de alta tecnología para la conveniencia de usted. Sin embargo, su uso adecuado depende de usted.

Por favor, conserve este folleto en un lugar accesible, léalo cuidadosamente, compártalo con otros usuarios de lanzadoras de nieve, especialmente de su familia, y disfrute de su lanzadora de nieve Toro.



Publicado para usted por  
**The Toro Company**

Se permite y se recomienda la reproducción total de esta publicación.

Parte No. 3315-888 Rev. B

## **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**

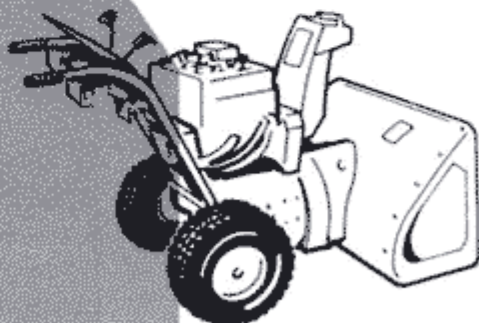
**Veillez lire attentivement et assimiler le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la souffleuse à neige. Familiarisez-vous avec toutes les commandes. Vous devez pouvoir rapidement arrêter le moteur.**

## **ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA**

**Lea y entienda el manual del operador antes de usar su lanzadora de nieve. Familiarícese con los controles y sepa cómo parar el motor rápidamente.**



**POSITION DE L'OPÉRATEUR  
UBICACIÓN DEL OPERADOR**



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ATTENTION : L'utilisation incorrecte de la machine peut coûter un doigt, une main ou un pied.**

**ROTOR TOURNANT À GRANDE VITESSE À CINQ CENTIMÈTRES DE L'OUVERTURE**

**PRECAUCIÓN: El uso incorrecto puede ser causa de la pérdida de dedos, manos o pies.**

**IMPULSOR DE ALTA VELOCIDAD A DOS PULGADAS DE LA SALIDA**

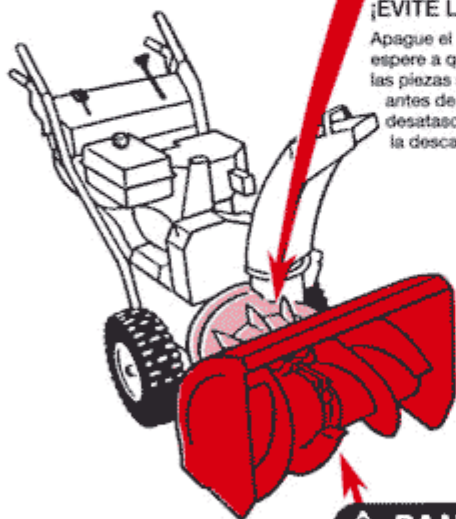
#### ÉVITEZ LES ACCIDENTS !

Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces sont à l'arrêt avant de déboucher le déflecteur d'éjection.



#### ¡EVITE LESIONES!

Apague el motor y espere a que todas las piezas se paren antes de intentar desatascar la descarga.



**AUBES EN ROTATION LENTE : RISQUES DE PINCEMENT À PROXIMITÉ DE L'OUVERTURE**

**EL RODILLO DE BAJA VELOCIDAD TIENE UNA HELICOIDAL MOVIBLE QUE PUEDE PRENSAR OBJETOS CERCA DE LA ABERTURA.**



## TORO VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE.

Merci d'avoir choisi une souffeuse à neige Toro. Avec cette acquisition vous échoit la responsabilité d'utiliser votre nouvelle souffeuse correctement et en veillant à votre *sécurité*.

Cette brochure vise à assurer votre sécurité et celle de votre entourage.

*VEUILLEZ LA LIRE attentivement.*

Les machines Toro sont équipées de dispositifs de sécurité avancés qui répondent et même surpassent les normes de sécurité industrielles et gouvernementales ; l'utilisation correcte de ces machines ne dépend toutefois que de VOUS.



## BIENVENIDO A LA FAMILIA TORO:

Gracias por haber seleccionado una cortadora de césped Toro. Con su compra, también adquiere la responsabilidad de usar su nueva cortadora de manera adecuada y *¡segura!*

Este folleto contiene información referente a su seguridad y a la seguridad de quienes le rodean.

*POR FAVOR ¡léalo cuidadosamente!*

Los productos Toro están construidos con los más modernos dispositivos de seguridad y cumplen o exceden las normas de seguridad industriales y gubernamentales vigentes; sin embargo, su uso adecuado depende de USTED.



Les tondeuses Toro sont destinées à tondre le gazon, et elles le font à la perfection.

Une tondeuse ne fait aucune différence entre un brin d'herbe et un doigt ou un orteil.



**La plupart des accidents liés à l'utilisation des tondeuses sont dus à la négligence ou au manque d'attention de l'opérateur.**

En tant qu'utilisateur, tenez-vous à distance des parties en rotation.

**RAPPELEZ-VOUS : un bref moment d'inattention peut conduire à une vie de regrets !**

Las lanzadoras de nieve Toro están diseñadas para lanzar nieve, y lo hacen a la perfección.

Sin embargo, una lanzadora de nieve no puede distinguir entre la nieve y un dedo de la mano o del pie, con guantes o sin guantes.



**La mayoría de los accidentes relacionados con lanzadoras de nieve son causados por una conducta negligente o descuidada.**

Depende de usted, el usuario, permanecer alejado de las piezas móviles de la máquina.

**RECUERDE:**  
**¡Un momento de descuido podría causar toda una vida de remordimiento!**

## **Consignes de sécurité concernant l'utilisation des souffleuses à neige**

L'utilisation d'une souffleuse à neige exige les mêmes précautions que la conduite automobile. Les règles suivantes sont destinées à prévenir des blessures graves, voire mortelles. La plupart de ces consignes restent valables, que vous utilisiez une souffleuse à un ou à deux étages. Observez-les toujours à la lettre.

**AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LA SOUFFLEUSE, telle une vidange d'huile ou le graissage de certaines pièces, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt puis détachez le fil d'allumage de la bougie pour être certain que le moteur ne redémarrera pas.**

## **Reglas para el uso seguro de lanzadoras de nieve**

Se debe tener el mismo cuidado cuando se opera una lanzadora de nieve que cuando se maneja un automóvil. Las reglas siguientes se establecieron para ayudarle a evitar posibles lesiones o incluso la muerte. La mayoría de las instrucciones para la operación segura de una lanzadora de nieve se aplican tanto a las de una etapa como a las de dos etapas y deben observarse continuamente.

**ANTES DE DAR MANTENIMIENTO A LA LANZADORA DE NIEVE, como cambiar el aceite o lubricar sus piezas, desconecte el cable de la bujía. Esto impedirá que el motor encienda.**



## 1. Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur.

Ces manuels traitent du fonctionnement et des utilisations incorrectes concevables de la souffleuse. Ces manuels sont rédigés par des employés de Toro familiers avec l'utilisation des machines et conscients de leurs performances et limites. Les ingénieurs chargés de la conception participent également à l'élaboration des manuels de l'utilisateur.

Gardez le manuel dans un endroit accessible pour vous y référer au besoin.

Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité. Exigez de tous les utilisateurs de la souffleuse qu'ils relisent avec soin le manuel ainsi que cette brochure au début de chaque hiver.

## 1. ¡Lea cuidadosamente el manual del operador!

El manual del operador aborda el uso y mal uso razonablemente posible que se le puede dar a la máquina. Los manuales fueron escritos por empleados de Toro que están familiarizados con la operación de las máquinas, con sus capacidades y con sus limitaciones. Los ingenieros que diseñaron las máquinas están involucrados también en la preparación del manual del operador.

Mantenga el manual del operador donde lo pueda encontrar cuando lo necesite.

Preste particular atención a las instrucciones de seguridad. Insista que todas las personas que van a operar la lanzadora de nieve lean y entiendan el manual del operador y este folleto al principio de cada temporada de invierno.



Ce symbole avertisseur est très important pour votre sécurité et celles des personnes environnantes. Lorsqu'il apparaît dans cette brochure, lisez attentivement les consignes qui l'accompagnent.



## 2. Sachez comment arrêter rapidement la souffleuse.

*Dès que vous quittez la position de conduite, arrêtez le moteur au moyen de la clef de contact. Retirez la clef si vous devez laisser la souffleuse sans surveillance.*

*Avant de déboucher un déflecteur d'expulsion bouché, arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces soient complètement immobiles.*

Ne faites aucun réglage lorsque le moteur tourne.

*Avant tout réglage, nettoyage, réparation ou inspection de la souffleuse, débranchez le fil de la bougie et écarterez l'en soigneusement.*

Este símbolo de advertencia es importante para su seguridad personal y la seguridad de las personas que se encuentran en el área. Cuando vea este símbolo, lea con cuidado el mensaje que lo acompaña.



## 2. ¡Sepa cómo detener la máquina rápidamente!

*Siempre que se aparte de la posición del operador, apague el motor girando la llave del interruptor. Quite la llave si va a dejar la máquina desatendida.*

*Antes de intentar desatascar la descarga, apague el motor y espere a que todas las piezas se paren.*

No haga ningún ajuste con el motor encendido.

*Antes de cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección de la lanzadora de nieve, desconecte el cable de la bujía y manténgalo apartado.*

**Servez-vous d'un bâton, pas de vos mains, pour déboucher un déflecteur colmaté.**

Ne quittez jamais votre position de conduite sans arrêter le moteur au préalable.



### 3. Ne modifiez en rien les dispositifs de sécurité.

Les capots protecteurs, déflecteurs et autocollants de signalisation sont placés sur la machine pour votre protection et celle d'autrui.

N'enlevez pas, ne neutralisez pas les dispositifs de sécurité simplement parce qu'ils vous gênent. Si l'un de ces dispositifs est endommagé ou disparaît, si l'un des autocollants devient illisible, n'utilisez pas la souffleuse à neige tant que les pièces manquantes ou endommagées ne sont pas remplacées ou réparées.

Des dispositifs de blocage des aubes, du rotor et de la traction sont installés pour votre protection. Vous ne devez ni les modifier, ni les neutraliser, ni s'opposer à leur fonctionnement.

**Use un palo, no su mano, para desatascar la descarga.**

Nunca deje el lugar del operador sin apagar primero el motor.



### 3. ¡Deje intactos todos los componentes de seguridad!

Las defensas, los resguardos, los deflectores y las calcomanías de advertencia están en la máquina para la protección de usted y la de otras personas.

No desactive ningún componente de seguridad porque parezca representar un inconveniente. Si un componente de seguridad se pierde o se daña, o si una calcomanía se vuelve ilegible, no use la lanzadora de nieve hasta que se reparen o se reemplacen las piezas dañadas o perdidas.

Las interconexiones de seguridad del rodillo/impulsor y de la tracción se han instalado para su protección. No las modifique ni haga derivaciones, ni las desactive.

Avant toute utilisation, assurez-vous que les aubes et le rotor ne sont pas gelés et qu'ils peuvent tourner librement. Vérifiez également que le levier contrôlant les aubes et le rotor, et le levier de traction fonctionnent correctement. Si ces commandes ne vous permettent pas de stopper la souffleuse, effectuez les réparations nécessaires avant de l'utiliser.

N'enlevez pas ou ne neutralisez pas un déflecteur ou un capot de protection. N'utilisez pas la souffleuse si le déflecteur n'est pas en position normale.

Le grillage de protection ne doit être enlevé ou déplacé sous aucun prétexte. Son rôle est d'éviter toute introduction involontaire de votre main au voisinage du rotor, et de vous rappeler de la tenir à distance.



Éloignez les enfants et les animaux domestiques de la zone que vous êtes en train de déblayer avec la souffleuse. La neige peut être projetée à des distances de 10 mètres et plus, selon la taille

Antes de cada uso, revise el rodillo/impulsor para asegurarse que las piezas no estén pegadas, sino que giran libremente. También asegúrese que el control del rodillo/impulsor y el control de la transmisión estén en buenas condiciones de funcionamiento. Si el rodillo/impulsor y la transmisión no paran correctamente, repare su lanzadora de nieve antes de usarla.

No quite ni desactive un deflector o resguardo, y no opere la lanzadora de nieve si el deflector está en cualquier posición que no sea la posición normal de operación.

No quite ni mueva la malla de protección por ninguna razón. Esta malla previene que entre su mano por descuido en el área del impulsor y le sirve para acordarse que no debe meter la mano.



de la machine utilisée. Une machine qui projette la neige à une telle distance peut aisément éjecter des pierres ou autre objet à des vitesses considérables. Veillez donc à rejeter la neige à l'opposé des personnes, des bâtiments ou des véhicules environnants.

Arrêtez-vous immédiatement si un objet s'interpose sur votre chemin ou si une personne s'approche de la zone en cours de déblayage.



C'est le seul moyen d'éviter que cette personne ne se blesse ou que cet objet ne s'abîme.

**LES AUBES ET LE ROTOR EN ROTATION PEUVENT SECTIONNER OU BLESSER VOS DOIGTS ET ORTEILS. Restez derrière le guidon et à distance de l'orifice d'expulsion durant l'utilisation de la souffleuse. N'approchez pas des pièces**

Asegúrese de que no haya personas ni animales domésticos en el área donde está operando su lanzadora de nieve. La nieve puede ser lanzada a distancias de 30 pies o más, dependiendo del tamaño de la máquina. Una máquina que lanza nieve a esa distancia, puede aventar piedras y otros objetos a gran velocidad, por lo tanto tenga cuidado de descargar la nieve en lugares apartados de gente, edificios y vehículos.

Pare el motor si alguna persona u objeto extraño aparece en el área donde se está quitando la nieve.



Esta es la única manera segura de evitar que ocurra una posible lesión a una persona o daños a objetos que se encuentran en el área.

**UN IMPULSOR O RODILLO ROTATIVO PUEDE CORTAR O LESIONAR LOS DEDOS DE MANOS O PIES. Manténgase detrás de los mangos del**

**en mouvement, le visage, les mains, les pieds ou toute autre partie du corps et vos vêtements.**



Si la machine heurte un objet ou si elle vibre anormalement, arrêtez le moteur en coupant le contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces. Débranchez le fil de la bougie, vérifiez immédiatement l'absence de dommages ou d'obstructions et assurez-vous qu'aucune pièce ne s'est desserrée. Des vibrations indiquent habituellement un problème quelconque. Effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer la souffleuse.

Les pièces de rechange Toro sont conçues et testées spécialement pour leur utilisation avec

PIÈCES ET ACCESSOIRES



les machines Toro. Si une pièce de votre souffleuse doit être remplacée, utilisez une pièce de rechange Toro.

**manubrio y apartado de la descarga cuando opere la lanzadora de nieve. Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo y la ropa apartados de piezas resguardadas, movibles o rotativas.**



Si la lanzadora de nieve golpea un objeto extraño o vibra de manera anormal, pare el motor girando la llave del interruptor y espere a que todas las piezas movibles se paren. Desconecte el cable de la bujía y revise la lanzadora de nieve inmediatamente para detectar posibles daños o una obstrucción o pieza suelta. La vibración es generalmente señal de algún problema. Repare cualquier daño antes de volver a operar su lanzadora de nieve.

Las piezas Toro están diseñadas y probadas específicamente para

usarse en productos Toro. Si tiene que reemplazar una pieza de su lanzadora de nieve, use una pieza genuina Toro.

PIEZAS Y ACCESORIOS



#### 4. Inspectez la zone à déblayer.

L'utilisateur doit faire preuve d'une prudence extrême pour ne pas être blessé par des projections malencontreuses. Les précautions suivantes sont fortement conseillées.

Avant de démarrer la souffleuse, inspectez les alentours de la zone à déblayer. Enlevez les paillassons, luges, planches, morceaux de bois, fils de fer et autres objets que la souffleuse risque de ramasser et de projeter.

**RAPPELEZ-VOUS :** lorsqu'une personne est atteinte et blessée par des projections de la souffleuse, il est trop tard pour réfléchir aux précautions que l'on aurait dû prendre !



#### 4. ¡Revise el área que va a limpiar!

El operador debe tener extremo cuidado en seguir estas precauciones, para reducir al mínimo los riesgos que representan esos objetos cuando son lanzados.

Antes de encender la lanzadora de nieve, camine alrededor del área donde usará la lanzadora de nieve y recoja todas las rocas, alambres, ramas y otros objetos que la máquina pudiese levantar y lanzar.

**RECUERDE:** Una vez que un objeto lanzado cause una lesión, ¡es demasiado tarde para pensar en lo que se debería haber hecho!



Restez très attentif durant l'utilisation d'une souffleuse. Repérez les trous et autres obstacles cachés sur votre trajet. Soyez très prudent lorsque vous déblayez la neige sur un chemin de graviers. La souffleuse risque en effet de ramasser et de projeter des cailloux si ses patins ne sont pas réglés à une hauteur écartant suffisamment les aubes des cailloux.

#### 5. Évitez tout contact avec les aubes et le rotor.

**Présumez toujours que les aubes et le rotor sont en rotation lorsque le moteur tourne.**

**N'APPROCHEZ jamais** vos mains ou vos pieds des pièces en mouvement de la souffleuse. Songez que vos mains et pieds peuvent être sévèrement écrasés et même amputés par les aubes et le rotor en rotation.

Ponga toda su atención cuando use la lanzadora de nieve y tenga cuidado con los agujeros y otros peligros ocultos del terreno. Tenga cuidado cuando quite la nieve de un camino de grava, ya que las piedras pueden salir lanzadas por la descarga si no están bien ajustados los patines para que el rodillo no toque las piedras del camino.

#### 5. ¡Evite el contacto con el rodillo/impulsor!

**Siempre suponga que el rodillo/impulsor está girando cuando el motor está funcionando.**

**NUNCA** ponga las manos o los pies cerca de las piezas móviles de la lanzadora de nieve. Siempre recuerde que las manos y los pies pueden ser gravemente lesionados e incluso amputados por los rodillos o impulsores rotativos.

Si la unidad se atasca, suelte los controles del rodillo/impulsor y de la tracción, y espere a que



Si la souffeuse s'engorge, relâchez le levier de traction et le levier de commande des aubes et du rotor ; attendez l'arrêt complet de ces derniers. Arrêtez alors le moteur et débranchez le fil de la bougie avant toute tentative de débouchage. Utilisez un bâton ou un manche de balai pour dégager l'orifice obstrué après avoir arrêté le moteur.



**RAPPELEZ-VOUS :** l'espace existant entre la périphérie des aubes et du rotor et les parois internes du carter est très réduit. L'opérateur de la souffeuse est certain de se blesser s'il place sa main sur le trajet des aubes ou du rotor afin de déboucher un orifice engorgé, sauf s'il arrête au préalable le moteur.



la máquina se pare. Luego, apague el motor y desconecte el cable de la bujía, antes de intentar desatascar la máquina. Luego, use un palo o mango de escoba para limpiar la descarga después de apagar el motor.



**RECUERDE:** Hay muy poco espacio libre entre los extremos externos del rodillo/impulsor y la superficie interna de la cubierta. Puede resultar una lesión si el operador de una lanzadora de nieve pone su mano en la trayectoria de un rodillo/impulsor que está girando, cuando intenta limpiar la descarga obstruida, sin apagar el motor.



No es suficiente depender completamente de los dispositivos de seguridad mecánicos o eléctricos. Tenga precaución y también use su sentido común.

**RECUERDE:**



Se fier entièrement aux dispositifs de sécurité électrique ou mécanique est insuffisant. Il faut également faire preuve de *prudence* et de *bon sens*.

**RAPPELEZ-VOUS :**



**Ne nettoyez jamais le déflecteur lorsque le moteur tourne.** Arrêtez le moteur et assurez-vous que les aubes et le rotor ne tournent plus avant de procéder aux réglages ou ajustements requis. Servez-vous d'un bâton pour déboucher un orifice colmaté.

**Ne vous servez jamais de vos mains !**

**Nunca limpie el vertedero cuando el motor esté funcionando.** Apague el motor y asegúrese de que el rodillo/impulsor se haya detenido antes de hacer cualquier ajuste o corrección. Use una vara para limpiar el área de descarga obstruida.

**¡Nunca use la mano!**

**6. ¡Nunca permita que un niño opere un lanzadora de nieve!**

Una lanzadora de nieve no es un juguete, y remover la nieve no es un juego de niños.



El grado de madurez varía grandemente entre los niños, pero una buena regla a seguir es la siguiente: si no les tiene confianza para dejarlos manejar un automóvil, no les permita operar la lanzadora de nieve.

## 6. Interdisez aux enfants d'utiliser la machine.

Une souffleuse à neige n'est pas un jouet et le déblayage de la neige n'est pas un jeu d'enfant.



La maturité d'esprit varie beaucoup d'un enfant à l'autre selon l'âge, mais en règle générale si vous hésitez à leur confier votre automobile, vous devriez également leur interdire d'utiliser une souffleuse à neige.

La souffleuse ne doit être utilisée que par des ces derniers sous réserve d'une supervision adulte. Assurez-vous que l'adolescent :

- 1) a lu et étudié attentivement le manuel de l'utilisateur et est parfaitement conscient des dangers potentiels,
- 2) est suffisamment mûr pour prendre les précautions nécessaires et
- 3) est d'une taille et d'un poids suffisants pour manoeuvrer les différentes commandes de la souffleuse et se débrouiller sans risques.

---

Solamente adultos y adolescentes maduros deben operar una lanzadora de nieve, y aunque tengan madurez, los adolescentes deben hacerlo bajo la supervisión de un adulto. Asegúrese de que un adolescente:

- 1) tenga la capacidad de leer y entender el manual del operador y de reconocer los riesgos involucrados;
- 2) sea suficientemente maduro para tener precaución y
- 3) tenga la altura y el peso suficientes para operar los controles de manera cómoda y de manejar la lanzadora de nieve sin correr riesgos.

Si tiene dudas o preguntas, ¡no corra riesgos!

Asegúrese de que todas las personas que operan la lanzadora de nieve lean y entiendan primero el manual del operador y estén familiarizadas con los controles.

Si vous doutez des capacités de l'adolescent, ne prenez pas de risques !

Assurez-vous que toutes les personnes utilisant la souffleuse ont lu et assimilé les instructions du manuel et que les commandes de l'engin leur sont parfaitement familières.

## 7. Portez des vêtements d'hiver appropriés.

Habillez-vous comme il convient. Portez des bottes afin d'obtenir une adhérence maximale sur les surfaces glissantes, des vêtements chauds et un masque protecteur en cas de froid extrême. Portez des lunettes de protection. Ne portez pas d'écharpe, ni de vêtements amples qui risquent de se prendre dans les aubes ou le rotor durant l'utilisation ou les interventions sur la machine.

Pour être convenablement équipé, des lunettes protectrices ou tout autre équipement similaire sont fortement recommandés.



---

## 7. ¡Use ropa adecuada de invierno!

Use ropa adecuada para el trabajo. Use botas para tener la máxima tracción en superficies resbalosas. Use ropa abrigadora y un pasamontañas para cubrir su cara cuando haga mucho frío. Use gafas protectoras. No use bufandas ni ropa suelta que puedan atorarse en el rodillo o impulsor cuando use o dé mantenimiento a la máquina.

Para estar vestido adecuadamente en este tipo de trabajo, se recomienda el uso de gafas protectoras o un tipo de protección ocular similar.



## 8. Concentrez-vous sur la conduite de la souffleuse et consacrez-y toute votre attention.

N'utiliser pas de souffleuse si vous êtes en état d'ébriété, sous l'influence de médicaments ou de substances psychotropes, ou si vous vous sentez tout particulièrement déprimé, fatigué ou en colère.



Évitez les distractions, telles les écouteurs. Restez vigilant, concentrez-vous sur votre tâche et soyez attentifs aux personnes et aux objets qui se trouvent à proximité.

## 8. ¡Preste completa atención a su trabajo de quitar la nieve y utilice todas sus facultades completamente!

No opere la lanzadora de nieve cuando esté bajo la influencia de alcohol, un medicamento o cualquier otra sustancia que altere las funciones mentales. Tampoco la use si se siente especialmente deprimido, cansado o enojado.



Evite distracciones tales como el uso de audífonos. Permanezca alerta y dedique toda su atención a lo que está haciendo y a las personas y objetos a su alrededor.

## 9. Remplissez le réservoir d'essence de la souffleuse avec précaution.

Respectez les consignes indiquées dans le manuel de l'utilisateur pour remplir le réservoir d'essence de votre souffleuse.



Ne fumez pas durant le remplissage. N'effectuez pas le remplissage en intérieur, que ce soit une remise, un garage ou tout autre local clos, ou si le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Essuyez soigneusement tout déversement d'essence accidentel avant de démarrer ou de redémarrer le moteur.

## 10. Soyez très prudent sur les terrains inclinés.

Si le terrain est en pente, déblayez la neige en montant et en descendant, jamais en travers. Faites attention lorsque vous changez de direction. Utilisez une démultiplication plus élevée sur les terrains en pente. N'utilisez jamais la souffleuse pour déblayer des pentes à forte déclivité.

## 9. ¡Abastezca combustible a su lanzadora de nieve con cuidado!

Siga las precauciones que se describen en el manual del operador cuando esté llenando con gasolina el tanque de la lanzadora de nieve.



No fume cuando esté llenando el tanque de combustible. No abastezca el tanque en interiores, o dentro de un cobertizo, garaje u otro edificio, ni cuando el motor está funcionando o está caliente. Limpie el combustible que se derrame antes de encender o de volver a encender el motor.

## 10. ¡Tenga cuidado cuando quite la nieve de terrenos empinados!

Quite la nieve de terrenos inclinados avanzando hacia arriba y hacia abajo, nunca en dirección perpendicular. Tenga precaución cuando cambie de dirección. Use una velocidad baja de la

## **11. Remisez votre souffleuse en toute sécurité.**

Lorsque vous remisez la souffleuse, retirez sa clef de contact et rangez-la dans un endroit dont vous vous souviendrez.

*Ne remisez jamais une souffleuse dont le réservoir contient de l'essence à l'intérieur d'un bâtiment où des flammes ou des étincelles sont possibles. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine. Ne la placez pas à proximité d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.*

*Ne remisez jamais une souffleuse à l'intérieur d'une maison ou dans une cave car les vapeurs d'essence sont très inflammables, explosives et nocives en cas d'inhalation.*

## **12. Observez ces consignes supplémentaires.**

Lorsque vous marchez derrière une souffleuse, évitez les pertes d'équilibre, marchez d'un pas régulier et serrez bien le guidon. Portez des

bottes antidérapantes pour ne pas glisser sur la glace souvent présente sous la neige recouvrant des sols asphaltés ou bétonnés. Reculez avec précaution afin de ne pas trébucher et soyez prêt à relâcher immédiatement les leviers de traction et de commande de la souffleuse si vous perdez l'équilibre.

*Faites attention aux trous ou trottoirs qui risquent de vous faire perdre l'équilibre et provoquer une chute. Réduisez votre vitesse sur les sols en pente et durant les virages prononcés afin d'éviter un retournement ou une perte de contrôle de l'engin. Soyez attentif à la circulation automobile à proximité de la rue et efforcez-vous de ne pas projeter la neige dans sa direction.*

*Réglez les deux patins de la souffleuse à une hauteur telle que le carter des aubes n'entre pas en contact avec les surfaces cailloutées.*

*Ne surchargez pas la souffleuse en déblayant la neige à un rythme trop rapide.*

*N'utilisez pas la souffleuse pour déblayer les toits.*

---

transmisión cuando vaya por una pendiente. Nunca quite la nieve de terrenos muy inclinados.

## **11. ¡Guarde su lanzadora de nieve en un lugar seguro!**

Quite la llave del interruptor cuando vaya a guardar su lanzadora de nieve. Guarde la llave donde la pueda encontrar.

Nunca guarde la lanzadora de nieve dejando combustible en el tanque en un edificio donde haya llamas o chispas al descubierto. Permita que el motor se enfríe antes de guardar la máquina. No la guarde junto a calentadores de agua o calderas.

*Nunca guarde su lanzadora de nieve en una casa donde viva gente, ni en el sótano, ya que la gasolina y los vapores son muy inflamables, explosivos y peligrosos si se inhalan.*

## **12. ¡Siga estas instrucciones adicionales!**

Quando camine detrás de la lanzadora de nieve, hágalo con firmeza y mantenga su equilibrio todo el tiempo. Sujete firmemente los mangos del manubrio. Use botas de suela antiderrapante para evitar caídas en el hielo resbaloso que se encuentra a menudo en los caminos pavimentados, bajo la nieve. Retroceda con cuidado para evitar un tropiezo y esté preparado para soltar los controles del rodillo o de la tracción inmediatamente si siente que se va a caer.

*Tenga cuidado con agujeros o bordes de aceras que podrían hacerle perder el equilibrio y caer. Reduzca la velocidad en terreno inclinado y en vueltas cerradas porque podría volcarse o perder el control. Observe el tráfico cuando se acerque a la calle y trate de no lanzar nieve a un camino o carretera.*

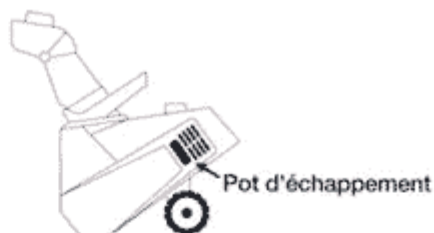
*Ajuste los patines para que el rodillo no toque las piedras en los caminos de terracería.*

Laissez le moteur chauffer progressivement à l'air libre avant de commencer le déblayage.

Une fois le déblayage terminé, laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne gèlent.

N'utilisez jamais la souffeuse à des vitesses élevées sur des surfaces glissantes. Reculez avec prudence.

Éloignez vos mains et autres parties du corps du moteur et du pot d'échappement lorsqu'ils sont chauds afin de ne pas vous brûler.



**ATTENTION :**  
Les gaz d'échappement de cette machine contiennent des agents chimiques que l'État de Californie considère cancérogènes, tératogènes et nocifs pour le système reproducteur.

Ne laissez jamais la souffeuse sans surveillance lorsque le moteur tourne.



No sobrecargue la lanzadora tratando de quitar la nieve con demasiada rapidez.

**No use la lanzadora de nieve sobre un techo.**

Permita que el motor se caliente en el exterior antes de empezar a quitar la nieve.

Permita que la lanzadora de nieve opere por unos minutos después de terminar de quitar la nieve, para que las piezas móviles no se peguen.

Nunca opere la lanzadora de nieve a velocidades altas de transporte en superficies resbalosas. Retroceda con cuidado.

Mantenga las manos y demás partes del cuerpo alejadas del motor y del escape cuando esté caliente, para evitar quemaduras graves.



**ADVERTENCIA:**  
El escape del motor de este producto contiene compuestos químicos que son considerados en el estado de California como causantes de cáncer, defectos de recién nacidos o daños del sistema reproductivo.

Nunca deje desatendida su lanzadora de nieve cuando el motor está funcionando.



**Arrêtez le moteur de la souffleuse** et débranchez le fil de la bougie chaque fois que vous devez déboucher un déflecteur colmaté. Effectuez cette dernière opération à l'aide d'un bâton, pas de votre main.

*Les précautions énoncées ci-dessus ne devraient pas vous demander plus de 20 minutes chaque année, 20 minutes qui peuvent vous épargner la perte de doigts ou d'orteils.*



Pour des plus amples informations concernant la sécurité d'emploi de votre souffleuse Toro, ou en cas de commentaires concernant les informations contenues dans la présente brochure, veuillez écrire à :

**The Toro Company**

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
États-Unis

**Apague el motor de su lanzadora de nieve y desconecte el cable de la bujía cada vez que necesite desatascar la descarga. Use un palo para limpiar la descarga, no use la mano.**

*Las precauciones anteriores no le tomarán más de 20 minutos en cada temporada, 20 minutos que posiblemente puedan salvarle los dedos.*



Para recibir información adicional con respecto al uso seguro de su cortadora de césped Toro o para hacer comentarios sobre el contenido de este folleto, escriba a:

**The Toro Company**

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196